

17 X 1957

à M.

Coordination (2/)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 septembre 1958, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du protocole entré la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, additionnel à la convention de Bruxelles du 5 novembre 1955, instituant un conseil interparlementaire consultatif de Benelux, signé à La Haye, le 3 février 1958", a donné le 6 octobre 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e september 1958 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot aanvulling van de op 5 november 1955 te Brussel gesloten overeenkomst nopens de instelling van een raadgevende interparlementaire Beneluxraad, ondertekend op 3 februari 1958, te 's-Gravenhage", heeft de 6e oktober 1958 het volgende advies gegeven :

Le protocole que le Gouvernement se propose de soumettre à l'approbation des Chambres détermine les immunités dont jouiront les membres du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.

Ces immunités sont identiques à celles octroyées par les articles 14 et 15 de l'accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe, signé à Paris le 2 septembre 1949, et approuvé par la loi du 13 avril 1951.

Elles sont également semblables aux immunités parlementaires en vigueur en Belgique.

Le projet n'appelle pas d'observation.

Het protocol dat de Regering aan de Kamers ter goedkeuring wenst voor te leggen, bepaalt welke immuniteiten de leden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad genieten.

Deze immuniteiten zijn dezelfde als die welke zijn toegekend door de artikelen 14 en 15 van het algemeen akkoord nopens de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa, ondertekend op 2 september 1949 te Parijs, en goedgekeurd door de wet van 13 april 1951.

Zij komen ook overeen met de in België geldende parlementaire immuniteiten.

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F. LEPAGE,
de Heren :

conseiller d'Etat, président
raadsheer van State, voorzitter

L. MOUREAU,
G. HOLOYE,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

A. BERNARD,

assesseurs de la
section de législation,

Ch. VAN REEPINGHEN,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX,

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par Melle M.Th. BOURQUIN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door Mej. M.Th. BOURQUIN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) C. ROUSSEAUX.

(s) F. LEPAGE.